SUPER ABSORBENT DRESSING
XTRASORB® Foam

EN

Super Absorbent Non Adhesive Foam Dressing

Hoch absorbierender, nicht haftender Schaumverband

Pansement en mousse super absorbant et non adhérent

Apósito de espuma anti-adhesivo súper-absorbente

Superabsorberend niet-klevend schuimverband

Bendaggio schiuma non adesiva super assorbente

Penso de espuma não adesivo super absorvente

Super absorbční nelepivý pěnový obklad

Højabsorberende ikke-selvklæbende skumbandage

Super-absorberende ikke-klebrig kolloid-ark

Superabsorberande icke-häftande skumförband

Superimukykinen ei-kiinnittyvä vaahtoside

Super wchłaniający, nieadhezyjny opatrunek piankowy

Vpojna nelepljiva penasta obveza

Υπερ απορροφητικό μη συγκολλητικό επίθεμα αφρού

Süper Emici Yapışmayan Köpük Sargı

ادة فوم ماصة مةتازة غيرِ لاصقةضم

فوم بانسمان غير چسبي فوق جاذب

SUPER ABSORBENT DRESSING
XTRASORB® Foam

Super Absorbent Adhesive Foam Dressing

Hoch absorbierender, haftender Schaumverband

Pansement en mousse super absorbant et adhérent

Apósito de espuma adhesivo súper-absorbente

Superabsorberend klevend schuimverband

Bendaggio schiuma adesiva super assorbente

Penso de espuma adesivo super absorvente

Super absorbční lepivý pěnový obklad

Højabsorberende selvklæbende skumbandage

Super-absorberende klebrig skumbandage

Superabsorberande häftande skumförband

Superimukykyinen kiinnittyvä vaahtoside

Super wchłaniający, adhezyjny opatrunek piankowy

Vpojna lepljiva penasta obveza

Υπερ απορροφητικό συγκολλητικό επίθεμα αφρού

Süper Emici Yapışkanlı Köpük Sargı

ضمادة فوم ماصة مةتازة لاصقة

فوم بانسمان چسبي فوق جاذب

CE 1639

STERILE R

LATEX

25°C
10°C

Made in the UK

Manufactured for:

Derma Sciences, Inc.
104 Shorting Road
Toronto, Ontario M1S 3S4
USA Int: +1 609 514 4744
Canada Int: +1 416 299 4003

Derma Sciences Europe Ltd.
P.O. Box 220
5 High Street
Maidenhead SL6 1JN UK
Int: +44 1628 779 461
Freephone (UK only): 0800 071 3912

www.dermasciences.com

EC REP

Integra LifeSciences Services
Immeuble Séquoia 2
97 Allée Alexandre Borodine
Parc Technologique de la Porte des Alpes
69800 Saint Priest – France
+33(0) 4 37 47 59 10

Australian Sponsor
Emergo Australia
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney, NSW 2000 Australia
Int: +61 2 9006 1662

XTRASORB® is a registered trademark of Derma Sciences, Inc.
©2012 Derma Sciences, Inc.

R10396 Rev.3 2020-05 1582081-1

PRODUCT DESCRIPTION

XTRASORB® Foam dressing is a highly absorbent hydrophilic foam dressing designed for use in the management of exuding wounds. The foam has a patented super absorbent copolymer gel laminated to its upper surface, and an integral PU film backing. The super absorbent layer converts wound fluid into a gel, absorbing and retaining fluid from the foam wound contact layer , therefore maintaining an optimally balanced moisture level in the wound contacting layer for an extended period.

The dressing helps to provide an environment for optimal wound healing by managing wound exudate levels and protecting against wound dehydration and external bacterial contamination. The super absorbent gel layer both provides additional cushioning and absorption.

XTRASORB® Foam is available with or without an adhesive border.

INDICATIONS

Under the supervision of a healthcare professional, XTRASORB® Foam dressing provides a moist environment conducive to wound healing and is indicated for lightly to heavily exuding wounds such as:

- Diabetic foot ulcers
- Leg ulcers (venous stasis ulcers, arterial ulcers and leg ulcers of mixed etiology)
- Pressure ulcers / sores (partial and full thickness)
- 1st and 2nd degree partial thickness burns
- Donor sites, and traumatic and surgical wounds.

Since the dressings are able to absorb and retain fluid under pressure they are suitable for use under compression. The dressings may be used to provide moisture management and protection throughout the healing process.

While XTRASORB® Foam dressing can be used on highly exuding wounds. However, level of exudates will determine the effective wear time of the dressing, and the wound should be monitored accordingly.

XTRASORB® Foam dressing may be used on patients who are in treatment for a local or systemic infection under the discretion of a Physician.

CONTRAINDICATIONS

XTRASORB® Foam dressing is not indicated heavily bleeding wounds or third degree burns. The dressing will be of little benefit in the management of dry wounds.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS

Caution: Sterility of the dressing is guaranteed unless the pouch is damaged or opened prior to use. DO NOT use if either has occurred.

- The product is intended for single use only.
- Do not use after expiry date.
- As with other polyurethane foam dressings, do not use XTRASORB® Foam together with oxidizing agents such as Dakins (hypochlorite solution) or hydrogen peroxide.
- In the case of an intolerance to the dressing, remove and clean the area carefully.
- During the body's natural healing process, non-viable tissue is removed from the wound (autolytic debridement), which could initially make the wound appear larger. If the wound continues to grow larger after the first few dressing changes, consult a healthcare professional. The wound should be inspected during dressing changes. Consult a healthcare professional if there are: signs of infection (increased pain, increased redness, wound drainage); excessive bleeding; an unexpected change in wound color and/ or odor; irritation (increased redness and/ or inflammation); sensitivity (allergic reaction); no signs of healing.
- If difficulty is experienced on removing the dressing, it should be irrigated with water or sterile saline solution.
- Appropriate supportive measures should be taken where necessary (e.g. use of graduated compression in the management of venous leg ulcers or pressure relief measures in the management of pressure ulcers, systemic antibiotics and frequent monitoring in the treatment of wound infection, control of blood glucose for diabetic ulcers, etc).
- A change in dressing regimen can result in an initial increased level of exudate when temporarily may register an increased dressing change frequency.
- A healthcare professional should frequently inspect and manage infected wounds, diabetic wounds and wounds caused by arterial insufficiency in accordance with local standards.
- The product is for use on an individual patient. Once used it should be discarded appropriately and should not be reprocessed or reused.
- Correct wound and patient assessment is essential before commencing treatment.

DRESSING CHANGE AND REMOVAL

Dressing change frequency will depend on the condition of the patient as well as on the level of wound exudate. To remove a bordered dressing, loosen the adhesive film border before lifting the dressing away from the wound.

To remove a borderless dressing, gently lift the corners of the dressing away from the wound.

Reapply when XTRASORB® Foam dressing has reached its absorbent capacity or as directed by a wound care professional.

Cleanse the wound bed prior to application of new dressing.

DIRECTIONS FOR USE

Prior to application of XTRASORB® Foam dressing, cleanse the wound area as necessary.

Select a dressing that will allow the wound contact area to completely cover the wound and extend onto healthy tissue [by approximately 1 inch (25mm), less on a small dressing].

Remove the sterile dressing from the package.

If required, the Non-Adhesive dressing can be cut, although note that this may increase the risk of product delamination on exuding wounds.

To apply a bordered (adhesive) dressing, first remove part of the white plastic liner to expose the adhesive portion of the dressing. Position and smooth into place while removing the second half of the white plastic liner. Carefully smooth around the edge of the dressing to ensure good contact between the adhesive film border and the periwound skin. Once the dressing is securely in place, peel away the backing material from the slit in the centre of the top of the dressing.

For a borderless (non-adhesive) dressing, a secondary film dressing or confirming bandage should be used to secure the dressing in place. For highly exuding wounds, make sure to secure any fixative film over all the edges of the dressing.

CAUTION: Do not use product if the immediate product packaging is damaged.

Store at room temperature: 10 – 25°C (50 – 77°F). Keep dry.

DE

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die XTRASORB® Foam Wundauflage ist eine hoch absorbierende, hydrophile Schaum-Wundauflage, die zur Verwendung bei der Behandlung von exsudierenden Wunden konzipiert ist. Der Schaum hat eine mit patentiertem, superabsorbierendem Mischpolymergel beschichtete Oberfläche und einen integrierten PU-Rückenfilm. Die superabsorbierende Schicht wandelt Wundflüssigkeiten in ein Gel um, absorbiert die Flüssigkeit von der Schaum-Wunde-Kontaktschicht und hält sie zurück, und erhält so ein optimal ausgewogenes Feuchtigkeitsniveau in der mit der Wunde in Berührung kommenden Schicht für einen längeren Zeitraum aufrecht.

DIE WUNDAUFLAGE HILFT, EINE UMGEBUNG FÜR OPTIMALE

Wundheilung zu bieten, indem das Wundexsudatniveau gereglt, und Schutz gegen Wunddehydrierung und äußerliche bakterielle Verunreinigung geboten wird. Die superabsorbierende Gelschicht bietet sowohl zusätzliche Polsterung als auch Absorption.

XTRASORB™ Foam ist mit oder ohne selbsthaftendem Rand verfügbar.

INDIKATIONEN

Unter der Aufsicht eines Arztes bietet die XTRASORB® Foam Wundauflage eine feuchte, für die . Wundheilung förderliche Umgebung, und ist bei leicht bis stark exsudierenden Wunden indiziert, wie zum Beispiel:

- Diabetische Fußgeschwüre
- Beingeschwüre (Venenstasisgeschwüre, Arteriengeschwüre und Beingeschwüre unterschiedlicher Ätiologie)
- Druckgeschwüre (Teilhaut und Vollhaut)
- Teilhautverbrennungen 1. und 2. Grades
- Spenderbereiche, traumatische Wunden und Operationswunden.

Da die Wundauflagen Flüssigkeit unter Druck absorbieren und festhalten können, sind sie für die Verwendung unter Kompression geeignet. Die Wundauflagen können verwendet werden, um ein Feuchtigkeitsmanagement und Schutz während des gesamten Heilungsprozesses zu bieten. Obwohl die XTRASORB® Foam Wundauflage bei stark exsudierenden Wunden verwendet werden kann, wird die Stärke des Exsudation die tatsächliche Tragedauer der Wundauflage beeinflussen, und die Wunde sollte dementsprechend kontrolliert werden.

Die XTRASORB® Foam Wundauflage kann nach Ermessen eines Arztes bei Patienten benutzt werden, die wegen einer lokalen oder systemischen Infektion in Behandlung sind.

KONTRAINDIKATIONEN

Die XTRASORB® Foam Wundauflage ist nicht geeignet für, stark blutende Wunden oder Verbrennungen dritten Grades. Die Wundauflage ist bei der Behandlung von trockenen Wunden von geringem Nutzen.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND AUFFÄLLIGKEITEN

Vorsicht: Die Sterilität der Wundauflage ist garantiert, es sei denn, der Beutel ist beschädigt oder wurde vor der Verwendung geöffnet. NICHT verwenden, wenn dies der Fall ist.

- Das Produkt ist nur zur einmaligen Verwendung bestimmt.
- Nicht nach dem Ablaufdatum verwenden.
- So wie bei anderen Polyurethan-Schaumwundauflagen, verwenden Sie XTRASORB™ Foam nicht zusammen mit oxidierenden Wirkstoffen wie zum Beispiel Dakin-Lösung (Hypochloritlösung) oder Wasserstoffperoxid.
- Im Falle einer Unverträglichkeit der Wundauflage entfernen Sie diese und reinigen Sie den Bereich vorsichtig.
- Während des natürlichen Heilungsprozesses des Körpers wird nicht lebens fähiges Gewebe von der Wunde entfernt (autolytische Wundausschneidung), was die Wunde anfangs größer erscheinen lassen kann. Wenn die Wunde nach den ersten Verbandwechseln weiterhin größer wird, befragen Sie einen Arzt. Die Wunde sollte während des Wechsels der Wundauflage kontrolliert werden. Befragen Sie einen Arzt bei: Zeichen von Infektion (erhöhte Schmerzen, verstärkte Rötung, Wundexsudat); starken Blutungen; einer unerwarteten Änderung der Wundfarbe und/oder des -geruchs; Reizungen (erhöhte Rötung und/oder Entzündung); Empfindlichkeit (allergische Reaktion); keinen Anzeichen für Heilung.
- Wenn Schwierigkeiten beim Entfernen der Wundauflage auftreten, sollte sie mit Wasser oder einer sterilen Kochsalzlösung befeuchtet werden.
- Nötigenfalls sollten angemessene, begleitende Maßnahmen ergriffen werden (z.B. Einsatz von abgestufter Kompression bei der Behandlung von venösen Beingeschwüren oder Druckentlastungsmaßnahmen bei der Behandlung von Druckgeschwüren, systemische Antibiotika und häufige Kontrollen bei der Behandlung von Wundinfektion, Kontrolle des Blutzuckers bei diabetischen Geschwüren etc.).
- Eine Änderung in der Verbandtherapie kann anfangs zu einer erhöhten. Exsudatmenge führen, die kurzzeitig einen häufigeren Verbandswechsel erfordern kann.
- Ein Arzt sollte infizierte Wunden, diabetische Wunden und Wunden, die durch arterielle Insufficienz entstanden sind, gemäß der örtlichen Standards regelmäßig kontrollieren und behandeln.
- Das Produkt ist für die Verwendung an einem einzelnen Patienten bestimmt. Einmal verwendet, sollte es in geeigneter Weise entsorgt und nicht wiederaufbereitet oder wiederverwendet werden.
- Eine korrektes Wund- und Patientenbeurteilung ist wesentlich, bevor eine Behandlung begonnen wird.

WECHSEL UND ENTFERNUNG DER WUNDAUFLAGE

Die Wechselhäufigkeit der Wundauflage hängt von der Verfassung des Patienten sowie von der Menge an Wundexsudat ab. Um eine selbsthaftende Wundauflage zu wechseln, lösen Sie den selbsthaftenden Folienrand bevor Sie den Verband von der Wunde abheben.

Um einen randlosen Verband zu entfernen, heben Sie die Ecken des Verbands sanft von der Wunde ab.

Erneut anwenden, wenn die XTRASORB® Foam Wundauflage seine Absorptionskapazität erreicht hat, oder wie von einem Wundbereichsexperten angewiesen.

Reinigen Sie die Wunde, bevor Sie eine neue Wundauflage anbringen.

ANWENDUNGSANWEISUNGEN:

Reinigen Sie den Wundbereich vor dem Aufbringen der XTRASORB™ Foam Wundauflage wie erforderlich.

Wählen Sie eine Wundauflage, deren Wundkontaktbereich die Wunde komplett abdeckt und die auf das gesunde Gewebe eagt. [um ca. 1 Zoll (25 mm), weniger bei einem kleinen Verband]

Nehmen Sie den sterilen Verband aus der Packung.

Wenn nötig kann der nicht-selbsthaftende Verband zurechtgeschnitten werden, jedoch sollten Sie beachten, dass dies das Risiko einer Produktdelamination auf exsudierenden Wunden erhöhen kann.

Um eine (selbsthaftende) Wundauflage mit Rand anzulegen, entfernen Sie zuerst einen Teil der weißen Plastikschutzfolie, um den haftenden Teil der Auflage freizulegen. Platzieren und glätten Sie die Wundauflage, während Sie die zweite Hälf te der weißen Plastikschutz entfernen. Glätten Sie die Wundauflage vorsichtig entlang der Ränder der Auflage, um einen guten Kontakt zwischen dem selbsthaftenden Rand und der wundumgebenden Haut sicherzustellen. Sobald die Wundauflage sicher platziert ist, ziehen Sie das Trägermaterial von dem Schlitz in der Mitte der Oberseite der Wundauflage ab.

Bei einer randlosen (nicht-selbsthaftenden) Wundauflage sollte ein Sekundärverband oder entsprechendes Verbandsmaterial verwenden werden, damit die Wundauflage sicher haftet. Bei stark exsudierenden Wunden stellen Sie sicher, dass die fixierende Folie sicher über alle Ränder der Wundauflage angebracht ist.

ACHTUNG: Nicht verwenden, wenn die primäre Produktverpackung beschädigt ist.
Bei Zimmertemperatur lagern: 10 – 25 °C (50 – 77 °F). Trocken lagern.

FR

DESCRIPTION DU PRODUIT

Les pansements XTRASORB® Foam sont des pansements en mousse hydrophiles hautement absorbants, conçus pour être utilisés dans la gestion des plaies exsudatives. La mousse comporte un gel de copolimère ultra-absorbant breveté, laminé à sa surface supérieure, et un film PU intégral formant doublage. La couche ultra-absorbante transforme les fluides de la plaie en gel, en absorbant et en retenant le fluide provenant de la couche de contact avec la plaie en mousse, ce qui permet ainsi de maintenir un taux d'humidité optimal au niveau de la couche de contact avec la plaie pendant une période prolongée.

Le pansement aide à fournir un environnement propice à une cicatrisation optimale de la plaie en gérant les niveaux d'exsudat de la plaie et en prévenant la déshydratation de la plaie et la contamination bactérienne externe. La couche de gel ultra-absorbante permet un rembourrage et une absorption accrus.

XTRASORB™ Foam est disponible avec ou sans bordure adhésive.

INDICATIONS

Dans le cadre d'un suivi par un professionnel de soins de santé, le pansement XTRASORB™ Foam offre un environnement humide propice à la cicatrisation et est indiqué pour les plaies légèrement à fortement exsudatives telles que :

- Ulcères du pied diabétique
- Ulcères de la jambe (ulcères de stase veineuse, ulcères artériels et ulcères de la jambe d'étiologie mixte)
- Ulcères / escarres de décubitus (épaisseur partielle et complète)
- Brûlures du premier et du deuxième degré à épaisseur partielle
- Sites donneurs, plaies traumatiques et chirurgicales.

Les pansements étant capables d'absorber et de retenir du fluide sous pression, ils conviennent à un usage sous compression. Les pansements peuvent être utilisés pour permettre la gestion du taux d'humidité et une protection tout au long du processus de cicatrisation.

Les pansements XTRASORB™ Foam peuvent être utilisés sur des plaies fortement exsudatives. Le niveau d'exsudats déterminera toutefois la période de port optimale du pansement, et la plaie doit être surveillée en conséquence.

Les pansements XTRASORB™ Foam peuvent être utilisés sur des patients traités pour une infection locale ou systémique à la discrétion d'un médecin.

CONTRE-INDICATIONS

Le pansement XTRASORB™ Foam n'est pas indiqué, les plaies saignant abondamment ou les brûlures du troisième degré. L'utilisation du pansement est peu avantageuse pour la gestion des plaies sèches.

PRÉCAUTIONS ET OBSERVATIONS

Attention : La stérilité du pansement est garantie, sauf si l'emballage est endommagé ou ouvert avant utilisation. NE PAS utiliser dans les deux cas.

- Le produit est exclusivement conçu pour un usage unique.
- Ne pas utiliser après la date d'expiration.
- Comme pour d'autres pansements en mousse de polyuréthane, ne pas utiliser XTRASORB™ Foam en combinaison avec des agents oxydants, tels que Dakins (solution d'hypochlorite) ou du peroxyde d'hydrogène.
- En cas d'intolérance au pansement, le retirer et nettoyer soigneusement la zone concernée.
- Lors du processus de cicatrisation naturel du corps, les tissus non viables sont éliminés de la plaie (débridement autolytique), ce qui pourrait faire apparaître la plaie plus grande au début. Si la plaie continue de se développer après les premiers changements de pansement, consulter un professionnel de santé. La plaie doit être inspectée au cours des changements de pansement. Consulter un professionnel de soins de santé en cas de : signes d'infection (douleur accrue, rougeur accrue, écoulement de la plaie), saignement abondant, changement anormal de la couleur et/ou de l'odeur de la plaie, irritation (rougeur accrue et/ou inflammation), sensibilité (réaction allergique), absence de signes de cicatrisation.
- Si le pansement ne s'enlève pas facilement, l'imprégner d'eau ou de solution saline stérile.
- Prendre des mesures d'accompagnement adaptées si nécessaire (par exemple: utilisation de la compression graduée dans la gestion des ulcères veineux de la jambe ou mesures de décompression dans la gestion des ulcères de pression, antibiotiques systémiques et suivi fréquent lors du traitement d'une infection de la plaie, contrôle de la glycémie pour les ulcères diabétiques, etc.).
- Un changement de la procédure de pansement peut entraîner au début l'augmentation du niveau d'exsudat, ce qui peut temporairement nécessiter une fréquence accrue des changements de pansement.
- Un professionnel de santé doit inspecter fréquemment et gérer les plaies infectées, plaies diabétiques et plaies provoquées par une insuffisance artérielle conformément aux normes locales.
- Ce produit est destiné à être utilisé sur un patient individuel. Il doit être jeté de manière adéquate après utilisation et ne doit pas entraîné ni réutilisé.
- Une évaluation adéquate de la plaie et du patient est essentielle avant de commencer le traitement.

CHANGEMENT ET RETRAIT DU PANSEMENT

La fréquence de changement du pansement dépend de l'état de santé du patient et du niveau d'exsudat de la hernia. Para quitar un apósito con borde, afloje el borde de la película adhesiva antes de levantar el apósito y retírelo de la plaie.

Para quitar un apósito sin bordes, levante con cuidado las esquinas del apósito apartándolas de la herida.

Aplique uno nuevo cuando el apósito de espuma XTRASORB™ haya alcanzado su capacidad absorbente o según lo indique un profesional del cuidado de las heridas.

Limpie el lecho de la herida antes de aplicar un nuevo apósito.

INDICACIONES DE USO

Antes de la aplicación del apósito de espuma XTRASORB™, limpie el área de la herida según sea necesario.

Seleccione un apósito que permita que el área de contacto con la herida cubra completamente ésta y se extienda sobre los tejidos sanos [por encima 1 pulgada (25 mm), menos en los apósitos pequeños].

Retire el apósito estéril del paquete.

Si es necesario, el apósito no adhesivo se puede cortar, aunque tenga en cuenta que esto puede aumentar el riesgo de delaminación del producto en heridas exudativas.

Para aplicar un apósito con borde (adhesivo), primero quite parte del respaldo de plástico blanco, exponiendo la porción adhesiva del apósito. Posicionelo y alíselo en su lugar mientras quita la segunda mitad del respaldo de plástico blanco. Con cuidado, alise alrededor del borde del apósito para garantizar un buen contacto entre el borde adhesivo de la película y la piel perilesional. Una vez que el apósito esté fijo en su lugar, quite el material de respaldo de la ranura que está en el centro de la parte superior del apósito.

En el caso de un apósito sin borde (no adhesivo), se debe usar un vendaje de película secundario o un vendaje ajustable para fijar el apósito en su lugar. Para heridas altamente exudativas, asegúrese de sujetar cualquier película de fijación sobre todos los bordes del apósito.

PRECAUCIÓN: No use el producto si el empaque inmediato del producto está dañado.

Guárdelo a temperatura ambiente: 10 a 25 °C (50 – 77 °F). Manténgalo seco.

ES

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El apósito de espuma XTRASORB™ es un apósito de espuma hidrofílica altamente absorbente diseñado para su uso en el tratamiento de heridas exudativas. La espuma tiene laminado en su superficie superior un gel de copolímero superabsorbente patentado y un respaldo integral de película de poliuretano. La capa superabsorbente convierte los líquidos de la herida en un gel, absorbiendo y retenendo el líquido de la capa de contacto de la espuma con la herida, manteniendo así un nivel de humedad en óptimo equilibrio en la capa de contacto con la herida durante un periodo prolongado.

El apósito ayuda a proporcionar un ambiente para la óptima cicatrización de la herida mediante la gestión de los niveles de exudado de la herida y protección contra la deshidratación de la herida y contra la contaminación bacteriana externa. La capa de gel superabsorbente proporciona tanto amortiguación adicional como absorción.

La espuma XTRASORB™ está disponible con o sin borde adhesivo.

INDICACIONES

Bajo la supervisión de un profesional de la salud, el apósito de espuma XTRASORB™ proporciona un entorno húmedo propicio para la cicatrización de las heridas y está indicado para heridas con exudación de ligera a intensa, tales como:

- Úlceras de pie diabético
- Úlceras de la pierna (úlceras de estasis venosa, úlceras arteriales y úlceras en las piernas de etiología mixta)
- Úlceras / escaras de decubitus (épaisseur partielle et complète)
- Quemaduras de espesor parcial de primer y segundo grado
- Sitios donantes y heridas traumáticas y quirúrgicas.

Dado que los apósitos son capaces de absorber y retener el líquido bajo presión, son adecuados para su uso con compresión. Los apósitos se pueden utilizar para proporcionar control y protección de la humedad en todo el proceso de curación.

Aunque el apósito de espuma XTRASORB™ se puede utilizar en heridas muy exudativas. Sin embargo, el nivel de exudado determinará el tiempo de uso efectivo del apósito, y la herida debe supervisarse en consecuencia.

El apósito de espuma XTRASORB™ se puede utilizar en pacientes que están en tratamiento por una infección local o sistémica a discreción de un médico.

CONTRAINDICACIONES

El apósito de espuma XTRASORB™ no está indicado para heridas de espesor total, heridas de sangrado profuso o quemaduras de tercer grado. El vendaje será de poco beneficio para administrar heridas secas.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES

Precaución: La esterilidad del apósito está garantizada a menos que la bolsa esté dañada o se abra antes de usarla. NO lo use si ha ocurrido cualquiera de estas eventualidades.

- El producto está destinado para un solo uso.
- No lo use después de la fecha de caducidad.
- Al igual que con otros apósitos de espuma de poliuretano, no use Espuma XTRASORB™ junto con agentes oxidantes como Dakins (solución de hipoclorito) o peróxido de hidrógeno.
- En caso de una intolerancia al apósito, quite y limpie el área cuidadosamente.
- Durante el proceso curativo natural del cuerpo, el tejido no viable se retira de la herida (desbridamiento autolítico), lo que en un principio puede hacer que la herida parezca más grande. Si la herida continúa creciendo después de los primeros pocos cambios de vendajes, consulte a un profesional de la salud. La herida debe inspeccionarse durante los cambios de apósito. Consulte a un profesional de la salud si hay: signos de infección (aumento del dolor, mayor enrojecimiento, drenaje de la herida), sangrado excesivo, un cambio inesperado en el color u olor de la herida, irritación (aumento del enrojecimiento o la inflamación), sensibilidad (reacción alérgica.), o no hay signos de curación.
- Si hay dificultades en la eliminación del apósito, debe irrigarse con agua o solución salina estéril.
- Deben adoptarse medidas adecuadas en caso necesario (por ejemplo, uso de compresión graduada en la gestión de úlceras venosas de las piernas o medidas de alivio de presión en el manejo de úlceras por presión, antibióticos sistémicos y monitoreo frecuente en el tratamiento de la infección de la herida, control de la glucosa en sangre para úlceras diabéticas, etc.).
- Un cambio en el régimen de los apósitos puede dar como resultado un aumento inicial del exudado que temporalmente puede requerir un aumento de la frecuencia de cambio de los apósitos.
- Un profesional de la salud debe revisar frecuentemente y gestionar las heridas infectadas, las úlceras diabéticas y las heridas causadas por insuficiencia arterial, de conformidad con las normas locales.
- El producto es para uso en un paciente individual. Una vez utilizado debe desecharse de forma correcta y no debe reprocesarse ni reutilizarse.
- La valoración correcta de la herida y el paciente es esencial antes de comenzar el tratamiento.

CAMBIO Y ELIMINACIÓN DE LOS VENDAJES

La frecuencia de cambio de los apósitos dependerá del estado del paciente, así como del nivel de exudado de la herida. Para quitar un apósito con borde, afloje el borde de la película adhesiva antes de levantar el apósito y retírelo de la plaie.

Para quitar un apósito sin bordes, levante con cuidado las esquinas del apósito apartándolas de la herida.

Aplique uno nuevo cuando el apósito de espuma XTRASORB™ haya alcanzado su capacidad absorbente o según lo indique un profesional del cuidado de las heridas.

Limpie el lecho de la herida antes de aplicar un nuevo apósito.

INDICACIONES DE USO

Antes de la aplicación del apósito de espuma XTRASORB™, limpie el área de la herida según sea necesario.

Seleccione un apósito que permita que el área de contacto con la herida cubra completamente ésta y se extienda sobre los tejidos sanos [por encima 1 pulgada (25 mm), menos en los apósitos pequeños].

Retire el apósito estéril del paquete.

Si es necesario, el apósito no adhesivo se puede cortar, aunque tenga en cuenta que esto puede aumentar el riesgo de delaminación del producto en heridas exudativas.

Para aplicar un apósito con borde (adhesivo), primero quite parte del respaldo de plástico blanco, exponiendo la porción adhesiva del apósito. Posicionelo y alíselo en su lugar mientras quita la segunda mitad del respaldo de plástico blanco. Con cuidado, alise alrededor del borde del apósito para garantizar un buen contacto entre el borde adhesivo de la película y la piel perilesional. Una vez que el apósito esté fijo en su lugar, quite el material de respaldo de la ranura que está en el centro de la parte superior del apósito.

En el caso de un apósito sin borde (no adhesivo), se debe usar un vendaje de película secundario o un vendaje ajustable para fijar el apósito en su lugar. Para heridas altamente exudativas, asegúrese de sujetar cualquier película de fijación sobre todos los bordes del apósito.

PRECAUCIÓN: No use el producto si el empaque inmediato del producto está dañado.

Guárdelo a temperatura ambiente: 10 a 25 °C (50 – 77 °F). Manténgalo seco.

NL

PRODUCTBESCHRIJVING

XTRASORB™ schuimverband is een zeer absorberend hydrofiel verband ontworpen voor de behandeling van exsuderende wonden. Het schuim heeft een gepatenteerd superabsorbend copolymeer gel, gelamineerd op zijn bovenkant en een integrale PU-film onderbouwing. De superabsorbende laag zet wondvocht om in een gel, absorbeert en behoudt vocht van de schuim contactlaag van de wonde. Hierdoor wordt een optimaal gebalanceerd vochtgehaltniveau in de contactlaag van de wonde behouden voor een langere periode.

Het verband helpt een omgeving voorzien voor optimale wondgenezing door de exsuderende niveaus van de wonde te managen en te beschermen tegen externe bacteriële besmetting en uitdroging. De superabsorbende gellaag voorziet een bijkomende buffer en absorptie.

XTRASORB™ schuim is verkrijgbaar met of zonder klevende rand.

INDICATIES

Onder toezicht van een medische professional, creëert XTRASORB™ schuimverband een vochtige omgeving die bevorderlijk is voor wondgenezing voor licht tot zwaar exsuderende wonden zoals:

- Diabetische voetulcera
- Beenulcera (veneuze stase ulcera, arteriële ulcera en beenulcera van gemengde etiologie)
- Drukulcera / zweren (gedeeltelijke of volledige diktewonden)
- 1ste en 2degraads gedeeltelijke diktewonden
- Donorsites en traumatische en chirurgische wonden.

De verbanden kunnen onder druk gebruikt worden aangezien de verbanden vloeistof kunnen absorberen en behouden onder druk. De verbanden kunnen gebruikt worden om een vochtige omgeving en bescherming te voorzien doorheen het genezingsproces.

XTRASORB™ schuimverbanden kunnen gebruikt worden op zwaar exsuderende wonden. Maar de hoeveelheid exsudaat zal de feitelijke draagtijd van het verband bepalen en de wonde moet dienovereenkomstig gemonitord worden.

XTRASORB™ schuimverband mag gebruikt worden op patiënten die behandeld worden voor een plaatselijke of systemische infectie onder toezicht van een dokter.

CONTRA-INDICATIES

XTRASORB™ schuimverband is niet aangewezen voor voellige diktewonden, zwaar bloedende wonden of derdegraads brandwonden. Het verband biedt weinig voordeel voor droge wonden.

VOORZORGEN EN OPMERKINGEN

Opgelet: De sterliteit van het verband is gegarandeerd tenzij het zakje werd beschadigd of geopend voor gebruik. Het product kan in deze gevallen NIET GEBRUIKT worden.

- Dit product kan slechts één keer gebruikt worden.
- Niet gebruiken na de vervaldatum.
- Zoals met andere polyurethaan schuimverbanden; gebruik XTRASORB™ niet in combinatie met oxiderende agenten zoals Dakins (hypochloriet oplossing) of waterstofperoxide.
- Als de patiënt intolerant is voor het verband, verwijder en reinig het gebied dan zorgvuldig.
- Tijdens het natuurlijk genezingsproces van het lichaam wordt niet-levensvatbaar weefsel verwijderd van de wonde (autolytisch debridement) dat in het begin de wonde groter kan doen lijken. Als de wonde blijft groeien na de eerste vervangingen van de verbanden, raadpleeg een medische professional. De wonde moet geïnspecteerd worden wanneer het verband vervangen wordt. Raadpleeg een medische professional als: er teken van infectie zijn (meer pijn, toegenomen roodheid, drainage van de wonde, bulteropvolg bloeden; een onverwachte verandering van de wondkleur en/of geur; irritatie (toegenomen roodheid en/of ontsteking); gevoeligheid; geen aanwijzingen voor genezing.
- Als het moeilijk is om het verband te verwijderen dient het uitgegoeld te worden met water of een steriele zoutoplossing.
- Gepaste ondersteunende maatregelen moeten genomen worden waar nodig (bijv. gebruik van gelederdelijke compressie in de behandeling van veneuze beenulcera of druk ontlastende maatregelen in de behandeling van drukulcera, systemische antibiotica en frequent monitoren in de behandeling van wondinfectie, beheersen van bloedglucose voor diabetische ulcera, etc.)
- Een verandering in het verbandregime kan initieel resulteren in meer exsudaat waardoor verbanden mogelijk tijdelijk meer vervangen moeten worden.
- Een medische professional dient geïnfecteerde wonden, diabetische wonden en wonden veroorzaakt door arteriële insufficiëntie frequent te inspecteren en te behandelen in overeenstemming met plaatselijke standaarden.
- Het product dient alleen gebruikt te worden op één patiënt. Na gebruik moet het verband correct weggegooid worden en mag het niet opnieuw verwerkt of gebruikt worden.
- Een correct evaluatie van de wonde en patiënt is essentieel vóór de behandeling van start gaat.

VERBAND VERVANGEN EN VERWIJDEREN

Hoe vaak het verband moet worden hangt af van de toestand van de patiënt en de hoeveelheid wondexsudaat. Om een verband met een rand te verwijderen, maak de klevende film los vóór het verband van de wonde wordt verwijderd.

Om een verband zonder rand te verwijden, til de hoeken voorzichtig op van de wonde.

Breng een nieuw verband aan wanneer XTRASORB™ zijn absorberende capaciteit heeft bereikt of volg de instructies van een medische professional.

Reinig de wonde voordat een nieuw verband wordt aangebracht.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Alvorens XTRASORB™ schuimverband wordt aangebracht, reinig de wonde zoals vereist.

Selecteer een verband waarvan het contactgebied de wonde volledig bedekt en uitstekt op het gezonde weefsel [ongeveer 25 mm, minder voor een kleinere verband].

Verwijder het steriele verband uit de verpakking.

Indien nodig, kan het niet-klevende verband geknipt worden. Merk op dat dit het risico op product delaminatie op exsuderende wonden kan doen toenemen.

Om een verband met (klevende) rand aan te brengen, verwijder eerst een gedeelte van de witte plastic laag om het klevende deel van het verband vrij te maken. Plaats het verband en strijk glad terwijl de tweede helft van de plastic laag verwijderd wordt. Strijk de rand van het verband plat om een goed contact te verzekeren tussen de klevende film rand en de peri-wonde huid. Wanneer het verband goed werd geplaatst, stroop het ondersteunde materiaal van de insnijding in het centrum van de top van het verband los.

Voor een verband zonder rand(niet-klevend), dient een secundair filmverband of gelijkvormig verband gebruikt te worden om het verband op zijn plaats te houden. Voor zwaar exsuderende wonden, zorg ervoor dat de hechtende film bevestigd is over de randen van het verband.

OPGELET: Gebruik het product niet als de onmiddellijke productverpakking beschadigd is.

Op kamertemperatuur bewaren: 10 – 25°C (50 – 77°F). Droog bewaren.

IT

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il bendaggio in schiuma XTRASORB™ è un bendaggio in schiuma idrofilico altamente assorbente, destinato ad essere usato nel trattamento di ferite essudanti. La schiuma ha un gel copolimero superassorbente, brevettato, laminato sulla superficie superiore, e un supporto integrale di pellicola di poliuretano. La strato superassorbente trasforma i fluidi della ferita in un gel che assorbe e trattiene il fluido dallo strato a contatto con la ferita mantenendo così per un lungo periodo un livello di idratazione ottimamente equilibrato nello strato a contatto con la ferita.

Il bendaggio aiuta ad assicurare un ambiente ottimale per la guarigione della ferita trattando i livelli di essudato della ferita e proteggendo contro disidratazione e contaminazione da batteri esterni. Lo strato in gel superassorbente assicura ulteriore protezione e assorbimento.

La schiuma XTRASORB™ è disponibile con o senza bordo adesivo.

INDICAZIONI:

Sotto controllo medico, la schiuma XTRASORB™ assicura un ambiente umido che porta alla guarigione della ferita ed è indicata per ferite da leggermente a molto essudanti come:

- Ulcere del piede diabetico
- Ulcere alle gambe (ulcere da stasi venosa, ulcere arteriose e ulcere alle gambe ad eziologia mista)
- Ulcere / piaghe da pressione (spessore parziale e totale ustioni a spessore parziale di primo e secondo grado)
- Siti donatori e ferite traumatiche e chirurgiche.

Poiché i bendaggi sono in grado di assorbire e ritenere il fluido sotto pressione, sono adatti ad essere usati sotto compressione. I bendaggi possono essere usati per assicurare trattamento dell'umidità e protezione durante tutto il processo di guarigione.

Il bendaggio in schiuma XTRASORB™ può essere usato su ferite altamente essudanti. Il livello di essudati, però, determinerà l'effettivo tempo di usura del bendaggio e la ferita deve essere monitorata di conseguenza.

Il bendaggio in schiuma XTRASORB™ può essere usato su pazienti

SUPER ABSORBENT DRESSING
XTRASORB® Foam
DA

PRODUKTBESKRIVELSE

XTRASORB™ skumbandage er en stærkt absorberende hydrofil skumbandage, der er konstrueret til behandling af svindende sår. Skummet er på sin overflade lamineret med en patenteret superabsorberende kolopymer-gel, og en integreret PU-film på bagsiden. Det superabsorberende lag omdanner sårvæsker til en gel, absorberer og fastholder varme fra sårkontaktlaget, hvilket bevarer et optimalt balanceret fugtniveau i sårkontaktlaget i en længere periode.

Bandagen medvirker til at skabe et miljø, der er optimalt til heling af sår, idet det kan styre mængden af sårvæske og beskytte imod udtørring af såret og ekstreme bakterier. Det superabsorberende gel-lag sør ikke blot for at begrænse sårvæsken.

XTRASORB™ Skum kan fås med eller uden en klæbende kant.

INDIKATIONER

Under tilsyn af sundhedspersonale skiver XTRASORB™ skumbandage et fugtigt miljø, der fremmer sårheling. Bandagen er indiceret til let til stærkt svindende sår, såsom:

- Skinnebensårsår følge af diabetes
- Bensår (venøse stasis-sår, arterielle sår og bensår af blandet etiology)
- Decubitus / trykår (delvis og full tykkelse)
- 1. og 2. gradsforbrændinger af delvis tykkelse
- Donorsteder, traumatiske sår og operationssår.

Da bandagerne kan absorbere og fastholde væske under tryk, er de egnede til anvendelse under kompression. Bandagerne kan anvendes til at sikre fugtbehandling og beskyttelse i hele helingsprocessen.

XTRASORB™ skumbandage kan anvendes til meget svindende sår. Men mængden af væske vil være afgørende for holdbarheden af bandagen, og såret bør dæk for overvågen.

XTRASORB™ skumbandage kan på længere sikre anvendes til patienter, der modtager behandling for lokale eller systemiske infektioner.

KONTRAINDIKATIONER

XTRASORB™ skumbandage er ikke indiceret til sår af fuld tykkelse, meget bløbende sår eller tredjegradsforbrændinger. Bandagen er ikke egnet til behandling af tørre sår.

FORHOLDSREGLER OG OBSERVATIONER

Vær forsigtig: Bandagerne steriliseret garanteres ikke længe åben at ordsædt eller åbnpost fare for dårlig sårhed. Bandagen MÅ IKKE anvendes, hvis dette er sket.

- Produktet må kun anvendes én gang.
- Anvend ikke efter udløbsdatoen.
- Som med andre polyuretanskumbandager, må XTRASORB™ skum ikke anvendes sammen med ethynosimide (Dakins (hypoklorholdigopløsning) eller brintoverilte.
- Ved overfølsomhed overfor bandagen, skal den fjernes og området skal omhyggeligt rengøres.
- Under kroppens naturlige helingsprocess, fjernes ikke-levedygtigt væv fra såret (autolytisk fjernelse), der kan IS sæet til at se stærre ud. Hvis såret forstærket med at blive stære efter de første skift af bandage, skal du dæk bliv med sundhedspersonale. Såret bør undersøges nær bandagen skiftes. Tag kontakt til sundhedspersonale, hvis der er tegn på infektion (feber, øgeret rødme, øgeret varme, øgeret ømhed, øgeret hævelse; øvertet ændring i sårets farve og/eller lugt; irritation (øget rødme og/eller betændelse); overfølsomhed (allergisk reaktion); ingen tegn på heling.
- Hvis det er vanskeligt at fjerne bandagen, bør den skylles med vand eller en steril såltvandsopløsning.
- Der bør tages understøttende foranstaltninger, hvis det er nødvendigt (f.eks. brug af gradert kompression ved behandling af venøse bensår eller dekompressionsfran stabninger ved behandling af trykår, systemisk antibiotika og hygiej overvågning ved behandling af sårinfektion, kontrol af blodsukker ved diabetiske sår, etc.).
- En ændring i bandagebehandlingen kan medføre øgede mængder væske, der kan nødvendiggøre en midlertidig øget hyppighed af bandageskift.
- Sundhedspersonale bør jævnligt undersøge og behandle inficerede sår, diabetiske sår og sår som følge af arterial insufficiens i overensstemmelse med lokale standarder.
- Produktet må kun anvendes på en patient. Når det er brugt, bør det bortskaffes på behørig vis og må ikke omarbejdes eller genanvendes.
- Før påbegyndelse af behandling, er det vigtigt at foretage passende vurdering af sår og patient.

SKIFT OG FJERNELSE AF BANDAGE

Udskiftningshyppighed afhænger af patientens tilstand samt mængden af sårvæske. Far at fjerne en bandage med kant, skal du lægge den klæbende film bar du løfter bandagen fra sået.

Far at fjerne en bandage uden kant, skal du forsigtigt løfte hjørnerne på bandagen væk fra sået.

Sæt ny bandage på, når XTRASORB™ skumbandage ikke kan absorbere længere eller hvis sårpåvejenssoralet forestærker det.

Rengør sårbunden far en bandage påføres.

BRUGSVEJLEDNING

Far XTRASORB™ skumbandage sættes på, skal sårbunden rengøres efter behov.

Vælg en bandage, der gør, at sårkontaktområdet helt kan dække såret samt strække ud til sundt væv (med cirka 25 mm, minde ved en lille bandage).

Tag den sterile bandage ud af emballagen.

Hvis det er nødvendigt kan den ikke-klæbende bandage tilskæres. Vær dog opmærksom på, at dette kan øge risikoen for, at produktet delaminerer på svindende sår.

Far at påsætte en (klæbende) bandage med kant, skal du fjerne frem en del af det øvre klæbe plastomslag far at afdække den klæbende del på bandagen. Anbring og slat den på, mens du fjerner den anden halvdel af det bøde plastomslag. Glat forsigtigt bandagens kanter far at sikre, at de er god kontakt mellem den klæbende film med og huden omkring sået. Når bandagen sidder fast, skal du trække materialet, der sidder på bagsiden af fra sprækken, der sidder midtpå øverst på bandagen.

Ved en ikke-klæbende bandage uden kant, bar en ekstra filmbandage eller lignende bandage anvendes far at sikre, at bandagen sidder fast. Ved meget svindende sår, skal du sørge for at fastgøre fikseringsfilm på bandagens kanter.

VÆR FORSIGTIG: Anvend ikke produktet, hvis produktemballagen er beskadiget.

Opbevar ved rumtemperatur: 10 – 25 °C. Hold tørt.

SUPER ABSORBENT DRESSING
XTRASORB® Foam
NO

PRODUKTBESKRIVELSE

XTRASORB™ skumbandage er en svært absorberende hydrofil skumbandage, produsert for bruk til behandling av sværkende sår. Skummet har et patentert, superabsorberende kopolymer gel-laminat på den øvre overflaten, og et integrert PU-belegg på baksiden. Det svært absorberende laget omdanner sårvæske til en gel, absorberer og holder på varme i skumlaget som er i kontakt med såret, og opprettholder dermed en optimal vannbeholdnse i fuktnivået i sårets kontaktskikt under en lang tidsperiode.

Bandasjen bidrar til å gi et omgivelser som er optimale for sårlegning ved å hindre nivået av sårvæske og beskytte mot at såret tørker ut og for å ekstern bakterieil kontaminasjon. Det superabsorberende gel-laget gjør både opptining og absorpsjon.

XTRASORB™ Skum kan fås med eller uden en klæbende kant.

INDIKASJONER

Under veledning fra en helsearbeider, gir XTRASORB™ Foam-bandage fuktige omgivelser som støtter sårlegning og indikeres for lett til svært svækende sår som:

- Diabetes fotsår
- Bensår (venøs stasis-sår, arteriella sår og bensår av blandad etiology)
- Trykksår/inflammerede sår (partiell och full tjocklek)
- 1. og 2. grads brannsår delvis tykkelse
- Donorsteder og traumatiske og kirurgiske sår.

Siden bandagene kan absorbere og holde på væske under trykk egner de seg til bruk under kompresser. Bandagene kan brukes for å gi fuktighet og beskyttelse i løpet av hele leginngsprosessen.

XTRASORB™ Foam-bandage kan brukes på svært svækende sår. Varsleren mengden vil imidlertid bestemme den effektive brukstiden til bandasjen, og såret må overvåkes i forhold til dette.

XTRASORB™ Foam-bandage kan brukes av pasienter som er i behandling for en lokal eller systemisk infeksjon under veledning av lege.

XTRASORB™ Skumbandage kan på längere skiver anvendes til patienter, der modtager behandling for lokale eller systemiske infektioner.

KONTRAINDIKATIONER

XTRASORB™ skumbandage er ikke indicert til sår af fuld tykkelse, meget blødende sår eller tredjegradsforbrændinger. Bandagen er ikke egnet til behandling af tørre sår.

FORHOLDSREGLER OG OBSERVATIONER

Vær forsigtig: Bandagerne steriliseret garanteres ikke længe åben at ordsædt eller åbnpost fare for dårlig sårhed. Bandagen MÅ IKKE anvendes, hvis dette er sket.

- Produktet må kun anvendes én gang.
- Anvend ikke efter udløbsdatoen.
- Som med andre polyuretanskumbandager, må XTRASORB™ skum ikke anvendes sammen med ethynosimide (Dakins (hypoklorholdigopløsning) eller brintoverilte.
- Ved overfølsomhed overfor bandagen, skal den fjernes og området skal omhyggeligt rengøres.
- Under kroppens naturlige helingsprocess, fjernes ikke-levedygtigt væv fra såret (autolytisk fjernelse), der kan IS sæet til at se stærre ud. Hvis såret forstærket med at blive stære efter de første skift af bandage, skal du dæk bliv med sundhedspersonale. Såret bør undersøges nær bandagen skiftes. Tag kontakt til sundhedspersonale, hvis der er tegn på infektion (feber, øgeret rødme, øgeret varme, øgeret ømhed, øgeret hævelse; øvertet ændring i sårets farve og/eller lugt; irritation (øget rødme og/eller betændelse); overfølsomhed (allergisk reaktion); ingen tegn på heling.
- Hvis det er vanskeligt at fjerne bandagen, bør den skylles med vand eller en steril såltvandsopløsning.
- Der bør tages understøttende foranstaltninger, hvis det er nødvendigt (f.eks. brug af gradert kompression ved behandling af venøse bensår eller dekompressionsfran stabninger ved behandling af trykår, systemisk antibiotika og hygiej overvågning ved behandling af sårinfektion, kontrol af blodsukker ved diabetiske sår, etc.).
- En ændring i bandagebehandlingen kan medføre øgede mængder væske, der kan nødvendiggøre en midlertidig øget hyppighed af bandageskift.
- Sundhedspersonale bør jævnligt undersøge og behandle inficerede sår, diabetiske sår og sår som følge af arterial insufficiens i overensstemmelse med lokale standarder.
- Produktet må kun anvendes på en patient. Når det er brugt, bør det bortskaffes på behørig vis og må ikke omarbejdes eller genanvendes.
- Før påbegyndelse af behandling, er det vigtigt at foretage passende vurdering af sår og patient.

BANDASJESKIFT OG GJERNING

Hyppigheten av bandasjeskift avhenger av tilstanden til pasienten og vækevarsondringen fra såret. For å ta av en bandasje med kant, løsne det klæbende kantbelegget far bandasjen løftes væk fra sået.

For å ta av en bandasje uten kant, løft forsiktigt opp fårbandets hjørn bort fårn sået.

Bytt ut XTRASORB™ Foam-fårbandet når sin absorpsionskapacitet eller enligt anvisninger fårn en sårskötterkunnig.

Rengør sårbadden innan det nya fårbandet appliceras.

RIKTLINJER FÖR ANVÄNDNING

Före applicering av XTRASORB™ Foam-fårbandet, rengör sårområdet efter behov.

Välj ett fårband som sårkontaktyta helt täcker såret och som dessutom sträcker sig ut över frisk vävnad (med ca. 25mm, minde fro small fårband).

Ta bort det sterila fårbandet från fårpackningen.

Om det behövs kan det icke-sjuvhäftande fårbandet klippas av. Men detta kan öka risken fär att produktens delamineringsrisk vid svårkande sår.

Fär att applicera ett sjuvhäftande fårband, ta first bort en del av det vita plastkvädet så att fårbandets sjuvhäftande del exponeras. Placera och jämna till fårbandet samtidigt som hälften av det vita plastkvädet hålls på plats. Jämna försiktigt till fårbandets kanter för att säkerställa en god kontakt mellan den sjuvhäftande filmdelen och huden kring såret. När fårbandet sitter sätt på plats drar du bort bakstycket från sitsen mitt på fårbandet.

Fär ett icke-sjuvhäftande fårband, ska ett yttre fårband eller gasande bandage användas fär att hålla fårbandet på plats. Fär vårdligt vårskande sår måste du se till att sårkanten fixerande film över alla kanter av fårbandet.

VARNING! Använd inte produkten om förpackningen är skadad.

Förvara i rumstemperatur: 10 – 25ºC. Förvara torrt.

SUPER ABSORBENT DRESSING
XTRASORB® Foam
SE

PRODUKTBESKRIVNING

XTRASORB™ Foam-fårbandet är ett mycket uppsugande hydrofilt skumfårband utformat fär användning vid sår av vårskande sår. Skummet har en patenterad superabsorberande copolymergel laminerad mot den ove ytan och ett integrerat PU-filmbackstycke. Det svårt absorberande laget omdanner sårvåske till en gel, absorberar och håller på vårske i skumlaget som er i kontakt med såret, og opprettholder dermed en optimal vårskebalanse i fuktnivå i sårets kontaktskikt under en lang tidsperiode.

Fårbandet bidrar till att tillhandahålla en miljö fär optimal sårläkande genom att hålla vårskenivån under kontrollen och skydda mot utttorkning och extern bakteriekontamination. Det superabsorberande gel-lagret själv bäddar för ytterligare dämpning och absorption.

XTRASORB™ Foam är tillgängligt med eller utan sjuvhäftande kant.

INDIKATIONER

Under övervakning av utbildad vårdpersonal fårbandet XTRASORB™ Foam-bandage fuktige omgivelser som stätter sårlegning och indikeres fär lett til svårt vårskende sår som:

- Diabetes fotsår
- Bensår (venös stasis-sår, arteriella sår och bensår av blandad etiology)
- Trycksår/inflammerade sår (partiell och full tjocklek)
- Första och andra graders brännskador av partiell tjocklek
- Donatorplatser och traumatiska och kirurgiska sår.

Eftersom fårbanden kan absorbera och behålla vätska under tryck är de lämpliga att använda under kompression. Fårbanden kan användas fär att tillhandahålla fukthantering och skydd genom läkningsprocessen.

XTRASORB™ Foam-fårbanden kan användas på vårdligt vårskande sår. Däremot kommer mängden vätska att påverka den faktiska användningstiden och såret ska därfär övervakas regelbundet.

XTRASORB™ Foam-fårbandet kan användas på patienter som er i behandling fär en lokal eller systemisk infektion under vårdande av läge.

XTRASORB™ Skumbandage kan på längere skiver anvendes til patienter, der modtager behandling for lokale eller systemiske infektioner.

KONTRAINDIKATIONER

XTRASORB™ Foam-fårband är inte avsett fär djupa sår, vårdligt blödande sår eller tredje gradens brännskador. Fårbandet är till liten fördel vid behandling av torra sår.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH OBSERVATIONER

Aktsamhet! Fårbanden steriliserade garanteras så länge påsen är oskadd eller öppnad färe användning. ANVÄND INTE om något av följande inträffat.

- Produkten fär bara användas en gång.
- Använd inte efter utgångsdatum.
- Som fär andra fårband med polyuretanskum fär XTRASORB™ Foam inte användas tillsammans med oxiderande medel, t.ex. Dakins (hypokloridlösning) eller väteperoxid.
- I händelse av överkänslighet mot fårbandet, ta bort och rengör området noga.
- Under kroppens naturliga läkningsprocess tar fårvefdöd vävnad bort från såret (autolytisk hudbortagning), som initialt kan IS såret att verka större. Om såret fortsätter att växa efter de första fårbandsbytena måste en läkare tillfrågas. Såret bör inspekteras när fårbandet byts. Rådfråga vårdpersonal vid tecken på infektion (ökad smärta, ökad rodnad, sårdränering), omfattande blödning, en ovanlig fårändring av sårets färg och/ eller lukt, irritation (ökad rodnad och/eller inflammation), känslighet (allergisk reaktion), inga tecken på läkande.
- Om det verkar svårt att ta bort fårbandet kan det blötas med vatten eller steril saltlösning.
- Lämpliga stödåtgärder ska vidtas vid behov (t.ex. användning av gradvis kompression vid behandling av venösa bensår eller trycksårsavlastningsfårsår vid behandling av bensår, systemisk antibiotika och frekvent övervakning vid behandling av sårinfektion, kontroll av blodsocker fär diabetiska bensår etc).
- En ändring av fårbandsbehandlingen kan resultera i en initialt ökad nivå av sårvätska vilket tillfälligt kan kräva ett tätare bytsintervall.
- Utbildad vårdpersonal bör regelbundet inspektera och behandla infekterade sår, diabetiska sår och orsakade av arterial insufficiens enligt lokala riktlinjer.
- Produkten är avsedd fär användning på en patient. Efter användning ska det kastas bort på riktigt sätt och inte ombearbetas eller återanvändas.
- Korrekt bedömning av sår och av fårefarge passende vurdering av sår och patient.

BYTE OCH BORTTAGNING AV FÖRBAND

Fårbandets bytsintervall beror på patientens tillstånd såväl som sårets vätskande. För att ta bort ett kantfårband, lossa på den självhäftande filmkanten innan fårbandet tas bort från sået.

For att ta bort ett kantlöst fårband, lyft försiktigt upp fårbandets hörn bort fårn sået.

Byt ut XTRASORB™ Foam-fårbandet när sin absorptionskapacitet eller enligt anvisningar fårn en sårskötterkunnig.

Rengör sårbadden innan det nya fårbandet appliceras.

RIKTLINJER FÖR ANVÄNDNING

Fär applicering av XTRASORB™ Foam-fårband, rengör sårområdet efter behov.

Välj ett fårband som sårkontaktyta helt täcker såret och som dessutom sträcker sig ut över frisk vävnad (med ca. 25mm, minde fro small fårband).

Ta bort det sterila fårbandet från fårpackningen.

Om det behövs kan det icke-sjuvhäftande fårbandet klippas av. Men detta kan öka risken fär att produktens delamineringsrisk vid svårkande sår.

Fär att applicera ett sjuvhäftande fårband, ta first bort en del av det vita plastkvädet så att fårbandets sjuvhäftande del exponeras. Placera och jämna till fårbandet samtidigt som hälften av det vita plastkvädet hålls på plats. Jämna försiktigt till fårbandets kanter för att säkerställa en god kontakt mellan den sjuvhäftande filmdelen och huden kring såret. När fårbandet sitter sätt på plats drar du bort bakstycket från sitsen mitt på fårbandet.

Fär ett icke-sjuvhäftande fårband, ska ett yttre fårband eller gasande bandage användas fär att hålla fårbandet på plats. Fär vårdligt vårskande sår måste du se till att sårkanten fixerande film över alla kanter av fårbandet.

VARNING! Använd inte produkten om förpackningen är skadad.

Förvara i rumstemperatur: 10 – 25ºC. Förvara torrt.

SUPER ABSORBENT DRESSING
XTRASORB® Foam
PL

TUOTEKUVAUS

XTRASORB™ vaahtoside on korkeaimukyhkyinen hydrofiilinen vaahtoside, joka on suunniteltu käytettäväksi erittävien haavojen hoitoon. Vaahdon yläpinnassa on patentoitu superimukyhkyinen kopolymeerigeelilaminaatti ja integroitu PU-kalvotuki. Super-imukykyinen kerros muuttaa haavaexsudaat geeliksi, imien ja pidättäen nestees vaahdon haavakontaktikerroksesta, säilyttäen tähen optimaalisesti tasapainotetun kosteustason haavakontaktikerroksessa jäädemmän aikaa.

Side auttaa tarjoamaan ympäristön optimaaliselle haavan paranemiselle halitsemalla haaveritteen määrä ja suojaamalla haava dehydraatiolta ja ulkoisella bakteerikontaminaatiolta. Superimukykyinen geelikerros tarjoaa lisäpehmitusen ja -imukykyä.

XTRASORB™ vaahto on saatavilla limaustuvan reunan kanssa tai ilman sitä.

INDIKATIONEN

Ter veyedenhoidon ammattilaisen valvonnassa, XTRASORB™ vaahto tarjoaa kostean ympäristön, joka edistää haavan paranemista ja on tarkoitettu kevyesti tai voimakkaasti erittäville haavoille, kuten:

- Diabeettiset jalkahaavaumat
- Jalkahaavaumat (laskimoiden vereenkemon hidastumisen aiheuttamat haavaumat, valtimohaavaumat ja sekaalaisia etiologiset jalkahaavaumat)
- Painehaavaumat / hiertymät (osittainen ja koko paksuus)
- 1. ja 2. asteen osittaisen paksuuden palovammat
- Luovutuspaikat, traumattiset ja leikkaushaavat.

Koska sitert kykenevät imemään ja pidättämään nestettä paineen alaisena, ne soveltuvat käytettäväksi kompression aikana. Siteitä voidaan käyttää kostean hoidon ja suojan tarjamiseksi koko paranemisprosessin ajan.

XTRASORB™ vaahtosidettä voidaan käyttää voimakkaasti erittäviin haavoihin. Kuitenkin, eritemäärä määritteles sitem tehokkaan käyttöajan, ja haavaa tulee tarkkailla sen mukaisesti.

XTRASORB™ vaahtosidettä voidaan käyttää potilaille, jotka ovat hoidettavana paikallisen tai systeemisen infektion vuoksi, lääkärin harkinnan mukaan.

VASTA-AIHEET

XTRASORB™ vaahtosidettä ei ole tarkoitettu kokopaksuisille haavoille, voimakkaasti vertaa vuotaville haavoille tai kolmannen asteen palovammoille. Siteestä on vain vähän hyötyä kuivien haavojen hoidossa.

VAROTOIMET JA TARKKAILTAVAT SEIKAT

Varoitus: Steen steriilys on taattu, ellei pussi ole vahingoittunut tai avattu ennen käyttöä. ÄLÄ käytä, jos näin on tapahtunut.

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kertakäyttöiseksi.
- Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Kuten muidenkin polyuretaanivaahtositeiden kanssa, älä käytä XTRASORB™ vaahtoa yhdessä haitettavien aineiden, kuten Dakinsin (hypokloriittiliuos) tai vetyperoksidin kanssa.
- Steen aiheuttaman yliherkkyyden tapauksessa, poista side ja puhdista alue huolellisesti.
- Kehon luonnollisen paranemisprosessin aikana, elinkelvoton kudos poistetaan haavasista (autolyyttinen puhdistus), jolka saattaa aiaksi saada vaikuttamaan suuremmalta. Jos haava kasvaa vieläsuoremmaksi ensimmäisen muutaman siteenvaihdon jälkeen, kysy neuvoa terveyden hoidon ammattilaiselta. Haava tulee tarkastaa siteenvaihdon yhteydessä. Kysy neuvoa terveydenhoidon ammattilaiselta, jos ilmenee: merkkejä tulehduksesta (lisääntynyt kipu, lisääntynyt puhdistus, haavan kuivuminen); elinpaltttista vereenvuotoa; odottamatonta muutos haavan väristä ja/tai hajusta; ärsytystä (lisääntynyt punoitus ja/tai turkeldus); herkkyyttä (allergineen reaktio); ei merkkejä paranemisesta.
- Jos steen poisto on vaikeaa, se tulee kostuttaa vedellä tai steriilillä suolaliuoksella.
- Sovelvoita tukitoimia tulee suorittaa tarpeen mukaan (esim. asteittain lisäänyvän kompression käyttö laskimon liittymyissä jalkahaavaumissa tai painenyoostostumat painehaavaumien hoidossa, systeemiset antibiootit ja tiheä valvonta haavainfektion hoidossa, vereenkerion kontrollointi diabeettisissa haavaumissa, jne.).
- Muutos sitehoidossa voi aiiksi johtaa lisääntyneeseen eritemäärään, joka voi väliaikaisesti vaatia siteen vaihtoa useammin.
- Terveydenhoidon ammattilaisen tulee tarkastaa steen ja haavan tulehtumeita haavoja, diabeettisia haavoja ja valtimoiden riittämättömän toiminnan aiheuttamia haavoja paikallisten standardien mukaisesti.
- Tuote on tarkoitettu yksityiselle potilaan käyttöä varten. Se tulee hävittää asianmukaisesti käytön jälkeen, eikä sitä tule käsitellä tai käyttää uudelleen.
- Haavan ja potilaan oikea arviointi on olennaista ennen hoidon aloittamista.

SITEEN VAIHTO JA POISTO

Siteen vaihtoväliyes riippuu potilaan tilasta sekä haavaeritteen määrästä. Poistaaksesi reunustetun siteen, liipsuä limakalvoreuna ennen siteen nostamista pois haavasta.

Poistaaksesi reunukertoman siteen, nosta siteen reunat hellävaraisin poi haavasta.

Aseta uusi side, kun XTRASORB™ vaahtoside on saavuttanut imukykynsä rajan tai haavainfoondn ammattilaisen ohjeiden mukaan.

Puhdista haavakenos ennen uuden siteen asettamista.

KÄYTTÖOHJEET

Puhdista haava-alue ennen XTRASORB™ vaahtositeen asettamista tarpeen mukaan.

Valitse side, jonka haavakontaktilaue peittää haavan lokonaan ja ulottuu terveeseen kudokseen asti (noin 1 tuuman (25 mm) verran, vähemmän pienen siteen tapauksessa).

Poista steriili side pakkauksesta.

Limaustumaton side voidaan leikata tarpeen mukaan, mutta ota huomioon että tämä voi lisätä tuotteen aineen irtoamista erittyvien haavoihin.

Asettaaksesi reunustetun (limaustuvan) siteen, poista ensiksi osa valkoista muovipintapaperia paljastaaksesi siteen limaasan. Aseta ja sloitu paikalleen poistaen samalla toinen puoliskaan valkoisesta muovipintapaperista. Sileä haaleilleesti siteen reunan ympäristö varmistaaksesi hyvän kosketuksen limakalvoreunan ja haavan ympäriillä olevan ihon välillä. Kun side on varmasti paikallaan, kuori takimmaiseksi pois viilokseta, jäsä sijaitsee siteen päällyksen keskellä.

Reunukertoman (limaustumattoman) siteen tapauksessa, toissijaista kalvosidetä tai mukautuvaa sidosta tulee käyttää siteen kiinnittämiseksi paikalleen. Muista kiinnittää limaustuva kalvo kaikkien siteen reunojen yli voimakkaasti erittäviä haavoissa.

VAROITUS: Älä käytä tuotetta, jos valitin tuotepakkaus on vahingoittunut.

Säilytä huoneenlämmössä: 10–25 ºC (50–77 ºF). Pidä kuivana.

SUPER ABSORBENT DRESSING
XTRASORB® Foam
SI

OPIS PRODUKTU

Opatrunek piankowy XTRASORB™ to hydrofilowy opatrunek piankowy o wysokiej chłonności, przeznaczony do stosowania w pielęgnacji ran z wysiękiem. Pianka zawiera opatentowaną, doskonale wchłaniającą jel kopolimerowy, pokaczony z gołmą powierzchnią pianki, oraz integrującą poliuretanową folię okrywającą. Doskonale chłonna warstwa przekształca płyn wydzielane przez rany w jel, wchłaniając i zatrzymując płyn z warstwy pianki stykającej się z raną, dzięki czemu poziom wilgoci w warstwie stykającej się z raną jest utrzymywany na optymalnie zrównoważonym poziomie przez wydłużony okres.

Opatrunek pomaga w stworzeniu środowiska wspierającego optymalne leczenie rany, regulując ilość wysięku z rany i zapewniając ochronę przed odwodnieniem rany i zewnętrznym zakażeniem bakteryjnym. Warstwa doskonale chłonnego żelu nie tylko wchłania wysięk z rany, lecz także stanowi dodatkowe zabezpieczenie przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Opatrunek piankowy XTRASORB™ jest dostępny zarówno z samoprzylepnym obramowaniem, jak i bez obramowania.

WSKAZANIA

Opatrunek piankowy XTRASORB™ należy stosować pod nadzorem pracownika opieki zdrowotnej. Opatrunek zapewnia wilgotne środowisko sprzyjające leczeniu ran oraz jest wskazany w przypadku ran zarówno ze słabym, jak i silnym wysiękiem, takich jak:

- cukrzycowe owrzodzenia stopy,
- owrzodzenia nóg (żylne owrzodzenia zastoinowe, owrzodzenia tętnicze i owrzodzenia nóg o mieszanej etiologii),
- owrzodzenia odleżynowe/odleżyny (częściowa lub pełnej grubości skóry),
- oparzenia I i 2 stopnia częściowej grubości skóry,
- miejsca pobrania przeszczepów oraz rany urazowe i chirurgiczne.

Ponieważ opatrunki mogą wchłaniać i zatrzymywać płyny pod ciśnieniem, mogą być uciskane podczas używania. Opatrunki można stosować w celu zapewnienia regulacji wilgotności oraz ochrony w trakcie procesu leczenia.

Opatrunek piankowy XTRASORB™ może być zakładany na rany z silnym wysiękiem. Jednak czas skutecznego stosowania opatrunku zależy od ilości wysięku i dlatego należy obserwować rany.

Opatrunek piankowy XTRASORB™ można stosować u pacjentów leczonych z powodu zakażeń miejscowych lub ogólnoustrojowych, według opinii lekarza.

PRZECIWWSKAZANIA

Opatrunek piankowy XTRASORB™ nie jest wskazany w przypadku ran pełnej grubości skóry, ran wiążących się z silnym krwawieniem oraz oparzeń trzeciego stopnia. Opatrunek nie będzie przydatny w pielęgnacji ran suchych.

UWAGI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Ostrzeżenie: Opatrunek ma gwarantowaną sterylność pod warunkiem, że torebka nie została uszkodzona lub otwarta przed użyciem. Jeśli doszło do jej uszkodzenia lub otwarcia, opatrunku NIE należy stosować.

- Produkt jest przeznaczony do jednorazowego użycia.
- Nie należy stosować po upływie terminu ważności.
- Opatrunki piankowego XTRASORB™, tak jak innych opatrunków z pianki poliuretanowej, nie należy używać łącznie ze środkami utleniającymi, takimi jak Dakins (roztwór podchlorynu) lub nadtlenek wodoru.
- W przypadku nieobecności opatrunku należy go usunąć i ostrożnie oczyścić obszar rany.
- Podczas naturalnego procesu leczenia organizmu tkanka martwicza do przeżycia jest usuwana z rany (autolityczne oczyszczanie rany), przez co rana może początkowo wydawać się większa. Jeśli po kilku zmianach opatrunku rana nadal będzie się powiększać, należy skonsultować się z pracownikiem opieki zdrowotnej. Podczas zmiany opatrunków należy kontrolować stan rany. Należy skonsultować się z pracownikiem opieki zdrowotnej, jeśli występują następujące objawy: oznaki zakażenia (nasilony ból, zwiększone zaczerwienienie, zgrubienie rany); nadmierne krwawienie; nieoczekiwana zmiana koloru i/lub zapachu rany; podrażnienie (zwiększone zaczerwienienie i/lub zapalenie); nadwrażliwość (reakcja alergiczna); brak oznak leczenia.
- Jeśli w trakcie usuwania opatrunku pojawiają się trudności, opatrunek należy zwilżyć wodą lub sterylnym roztworem soli fizjologicznej.
- W razie konieczności należy zastosować odpowiednie środki wspierające leczenie (np. stosowanie stopniowej kompresji w pielęgnacji żylnych owrzodzeń nóg, środków mniejszających nacisk w pielęgnacji owrzodzeń odleżynowych antybiotyków układowych i częstych obserwacji w leczeniu zakażeń ran, badań stężenia glukozy we krwi w przypadku owrzodzeń cukrzycowych itd.).
- Zmiana w stosowaniu opatrunków może początkowo prowadzić do zwiększenia ilości wysięku, co przez jakiś czas może wymagać częstszej wymiany opatrunków.
- Pracownik opieki zdrowotnej powinien często kontrolować stan ran zakażonych, ran cukrzycowych i ran spowodowanych przez niewydolność tętnicy oraz wdrażać odpowiednie zalecenia, zgodnie z lokalnymi standardami.
- Produkt jest przeznaczony dla pacjentów indywidualnych. Po użyciu produkt należy wyrzucić. Nie należy go utylizować ani używać ponownie.
- Przed rozpoczęciem leczenia niezbędne jest dokonanie prawidłowej oceny rany i stanu pacjenta.

ZMIANA I USUWANIE OPATRUNKU

Częstotliwość zmian opatrunku zależy od stanu pacjenta oraz ilości wysięku z rany. Aby usunąć opatrunek z obramowaniem, należy poluzować przylepną folię obramowującą, a następnie zdjąć opatrunek z rany.

Aby usunąć opatrunek bez obramowania, należy delikatnie podnieść rogi opatrunku i ostrożnie zdjąć go z rany.

Opatrunek piankowy XTRASORB™ należy zmienić po osiągnięciu pojemności wchłaniania lub według wskazówek pracownika opieki zdrowotnej zajmującego się leczeniem ran.

Przed założeniem nowego opatrunku należy oczyścić łożysko rany.

SPOSÓB UŻYCIA

Przed zastosowaniem opatrunku piankowego XTRASORB™ należy oczyścić obszar rany, jeśli jest to konieczne.

Należy wybrać taki opatrunek, w którym obszar stykający się z raną będzie całkowicie zakrywał rana oraz częściowo pokrywał także otaczającą ją zdrową tkankę (opatrunek powinien rozciągać się poza ranę na szerokość około 25 mm; w przypadku niewielkich opatrunków szerokość ta może być mniejsza).

Należy wyjąć sterylny opatrunek z opakowania.

Opatrunek nieprzylepny można przyciąć w razie potrzeby, jednak trzeba wziąć pod uwagę to, że w przypadku ran z wysiękiem przycięcie opatrunku może zwiększyć ryzyko jego rozklejenia.

Aby założyć opatrunek z obramowaniem (przylepny), najpierw należy usunąć część białej powłoki plastikowej, aby odsłonić przylepną część opatrunku. Usuwając drugą część białej powłoki plastikowej, należy umieścić opatrunek na właściwym miejscu i go wygładzać. Następnie należy ostrożnie wygładzać krawędzie opatrunku, aby przylepna folia obramowująca dokładnie przylegała do skóry otaczającej ranę. Po przylepieniu opatrunku należy odetrzeć materiał okrywający od rozcięcia znajdującego się na środku górnej części opatrunku.

Zakładając opatrunek bez obramowania (nieprzylepne), należy zastosować dodatkową folię opatrunkową lub dostosowaną bandaż, aby opatrunek został właściwie zamocowany. W przypadku ran z silnym wysiękiem należy upewnić się, że folia mocująca dokładnie przylega do wszystkich krawędzi opatrunku.

OSTRZEŻENIE: jeśli bezpośrednie opakowanie produktu zostało uszkodzone, produktu nie należy używać.

Należy przechowywać w temperaturze pokojowej (10-25ºC), w suchym miejscu.

SUPER ABSORBENT DRESSING
XTRASORB® Foam
GR

ΟΡΙΣ ΙΔΕΙΖΚΑ

XTRASORB™ ρακτιέρα ιζολ ζε ζελο γρομία ηιδροφίλια ρακτιέρα ρακτιέρα, ζασκνανα ζα υροραδο ζ ταναμι, ικ ιζοζαμ κλεετκελοιλ τεκζίνε. Ο ζθεναν ηια ινοιμ ζορμιζι ζτιανι ηαπεζεν ζελο γρομιν kopolimeni ge, na zadnji strani pa PU pevevko. Ypopia plast pretvarja tekočine iz rane v gel in vpija ter zadržuje tekočino iz perzeke kontaktne plasti, ter tako ohranja optimalen nivo vlage v tistem delu obveze, ki je v stiku z rano.

Obveza pomaga pri ustvarjanju optimalnih pogojev za celjenje rane in sicer tako, da nadzira nivo tekočine, ki je rana izloči in ščiti pred izsušenjem rane ter bakterijskim vnetjem. Zelo vpojna gelna plast nudi dodatno obložitvenje in vpojnost.

XTRASORB™ pena je na voljo z ali brez lepilnega robu.

SIMPTOMI

Pod nadzorom primerenega zdravstvenega strokovnjaka zagotavlja XTRASORB™ penasta obveza vlažno okolje, ki je kritično za optimalno celjenje rane; uporabljа pa se jo za rane, ki izločajo malo do velko tekočine:

- Diabetične noične vzgleje
- Nožne vzgeje (razjede žilnih zastojev, arterijske vzgeje in nožne razjede zaradi različnih vzrokov)
- Zaležanine/žulji (delne in celotne Sirne)
- Opekline prve in druge stopnje
- Poškodbene in kirurške rane

Ker lahko obveze vpijajo in zadržujejo tekočino tudi pod pritiskom, jih lahko uporabljamo tudi kot kompresijske obveze. Obveze se lahko med zdravljenjem uporabljajo tudi za nadzor vlažnosti od rani in za zaščito. XTRASORB™ penaste obveze se lahko uporabljajo tudi za rane, ki izločajo velko tekočine. Vseeno pa nivo tekočine iz rane dokaj, koliko časa se lahko obveza učinkovito nosi, zato je potrebno rano redno vseskozi nadzorovati.

XTRASORB™ penaste obveze se lahko uporabljajo tudi na pacientih, ki se zdravijo zaradi lokalne ali organske okužbe, če se s tem strinja njihov zdravnik.

PROTIINDIKACIJE

XTRASORB™ penaste obveze niso namenjene za uporabo pri zelo globokih ranah, saah, ki izdatno krvavijo in opeklinah tretje stopnje. Pri zdravljenju suhih ran obveza ne bo imela bistvenega učinka.

VARNOSTNI UKREPI IN PRIPOMBE

Opozoril